EUROPEES PARLEMENT

2004 *2009*

Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken

5.7.2005 PE 360.081v02-00

AMENDEMENTEN 7-42

Ontwerpadvies **(PE 359.937v02-00)**
Magda Kósáné Kovács
Vaststelling van een integraal actieprogramma op het gebied van levenslang leren

Voorstel voor een besluit (COM(2004)0474 – C6-0095/2004 – 2004/0153(COD))

Door de Commissie voorgestelde tekst	Amendementen van het Parlement

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 7
Overweging 16 bis (nieuw)

	(16 bis) Een drastische administratieve vereenvoudiging van de aanvraagprocedures is van fundamenteel belang voor een succesvolle tenuitvoerlegging van het programma. Bij gebrek aan een adequaat juridisch kader dienen de administratieve en boekhoudkundige inspanningen in verhouding te staan tot de hoogte van de financiële bijdrage.

Or. de

Motivering

Het integrale actieprogramma moet voor de deelnemers aan het programma, kleine en middelgrote ondernemingen of scholen gemakkelijk hanteerbaar zijn.

Amendement ingediend door Maria Carlshamre

Amendement 8
Overweging 24 bis (nieuw)

(24 bis) De toegang tot het onderwijs is een grondrecht. Niemand mag gediscrimineerd worden op grond van geslacht, ras of etnische herkomst, godsdienst of geloof, handicap, leeftijd, seksuele geaardheid of financiële situatie.

Or. en

Amendement ingediend door Magda Kósáné Kovács

Amendement 9
Overweging 24 ter (nieuw)

(24 ter) In dit besluit wordt het subsidiariteitsbeginsel weliswaar nageleefd, maar wordt benadrukt dat het recht op onderwijs en de toegang tot beroepsopleiding en levenslang leren grondrechten zijn. Derhalve mag niemand worden gediscrimineerd op grond van zijn financiële situatie, het behoren tot een etnische groep, zijn lichamelijke toestand, zijn leeftijd of zijn geslacht.

Or. fr

Amendement ingediend door Magda Kósáné Kovács

Amendement 10
Overweging 24 quater (nieuw)

(24 quater) Het probleem van de personen die tot een etnische minderheid behoren, met name de Rom-minderheid, een probleem dat vooral in de nieuwe lidstaten ernstig blijkt te zijn, blijft een uitdaging vormen. In het integrale programma wordt hiermee rekening gehouden en er worden

oplossingen aangedragen.

Or. fr

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 11
Overweging 37

(37) De noodzakelijke maatregelen voor de tenuitvoerlegging van dit besluit moeten worden genomen ***overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegden***[1]***,***	(37) De noodzakelijke maatregelen voor de tenuitvoerlegging van dit besluit moeten ***door de Commissie*** worden genomen.

[1] ***PB L 184, 17.7.1999, blz. 23.***

Or. de

Motivering

Aangezien de Commissie over een Directoraat-generaal onderwijs en cultuur beschikt, is het oprichten van een comité voor de coördinatie en tenuitvoerlegging van de maatregelen van het actieprogramma niet noodzakelijk, met name omdat in het integrale actieprogramma een sterkere betrokkenheid van de nationale agentschappen en een vereenvoudiging van de aanvraagprocedure zijn voorzien.

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 12
Artikel 1, lid 3, letter d)

d) helpen bevorderen van creativiteit, ***concurrentievermogen,*** inzetbaarheid en een toename aan ondernemerszin;	d) helpen bevorderen van creativiteit, inzetbaarheid en een toename aan ondernemerszin;

Or. de

Motivering

Het punt "concurrentievermogen" wordt in amendement 13 uitvoeriger behandeld.

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 13
Artikel 1, lid 3, letter d bis) (nieuw)

	d bis) bevorderen van het concurrentievermogen van de ondernemingen door mobiele vakmensen en managers met een hoge beroepskwalificatie;

Or. de

Amendement ingediend door Maria Carlshamre

Amendement 14
Artikel 1, lid 3, letter f)

f) bevorderen van het leren van talen en de verscheidenheid op taalgebied;	f) bevorderen van het leren van talen en de verscheidenheid op taalgebied; ***Engels is momenteel echter de meest gebruikte werktaal in de Europese Unie en zou prioriteit moeten krijgen om de communicatie in de Unie te vergemakkelijken;***

Or. en

Amendement ingediend door Magda Kósáné Kovács

Amendement 15
Artikel 2, lid 2, letter b)

b) bevordering van het leren van talen;	b) bevordering van het leren van talen***, met bijzondere aandacht voor de personen in de nieuwe Midden- en Oost-Europese lidstaten die onder het voorgaande regime niet de kans hebben gekregen om vreemde talen te leren***;

Or. fr

Amendement ingediend door Maria Carlshamre

Amendement 16
Artikel 2, lid 2, letter b)

b) bevordering van het leren van talen;	b) bevordering van het leren van talen; ***Engels is momenteel echter de meest gebruikte werktaal in de Europese Unie en zou prioriteit moeten krijgen om de communicatie in de Unie te vergemakkelijken;***

Or. en

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 17
Artikel 4, letter f)

f) ondernemingen, de sociale partners en hun organisaties op alle niveaus, met inbegrip van belangenorganisaties op het gebied van de handel en de Kamers van Koophandel;	f) ondernemingen, ***met name kleine en middelgrote ondernemingen,*** de sociale partners en hun organisaties op alle niveaus, met inbegrip van belangenorganisaties op het gebied van de handel en de Kamers van Koophandel;

Or. de

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 18
Artikel 5, lid 1, letter a)

a) mobiliteit van personen die in Europa levenslang leren;	a) mobiliteit van personen die in Europa levenslang leren***, met inbegrip van individuele steun (free mover)***;

Or. de

Motivering

Ook personen die een initiële beroepsopleiding starten of net voltooid hebben, moeten toegang tot het Leonardo-prgramma hebben.

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 19
Artikel 5, lid 1, letter g)

g) exploitatiesubsidies ter financiering van bepaalde operationele en administratieve kosten van organisaties die werkzaam zijn op de door het integrale programma bestreken terreinen;	g) exploitatiesubsidies ter financiering van bepaalde operationele en administratieve kosten van organisaties ***en ondernemingen*** die werkzaam zijn op de door het integrale programma bestreken terreinen;

Or. de

Motivering

Ook ondernemingen moeten in aanmerking komen voor subsidies voor beroepsopleiding.

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 20
Artikel 9, lid 1, inleidende formule en lid 2

1. De noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het integrale programma worden bij onderstaande aangelegenheden door de Commissie goedgekeurd ***volgens de beheersprocedure in artikel 10, lid 2***:	1. De noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het integrale programma worden bij onderstaande aangelegenheden door de Commissie goedgekeurd:
2. Bij alle andere aangelegenheden uit titel I die niet in lid 1 van dit artikel worden genoemd, worden de noodzakelijke uitvoeringsmaatregelen goedgekeurd ***volgens de raadplegingsprocedure in artikel 10, lid 3***.	2. Bij alle andere aangelegenheden uit titel I die niet in lid 1 van dit artikel worden genoemd, worden de noodzakelijke uitvoeringsmaatregelen ***eveneens door de Commissie*** goedgekeurd.

Or. de

Motivering

Zie amendement 11.

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 21
Artikel 10

Artikel 10	***schrappen***
Comité	
1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité, hierna te noemen "het comité".	
2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van de bepalingen van artikel 8 van dat besluit.	
De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op twee maanden.	
3.Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 3 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van de bepalingen van artikel 8 van dat besluit.	
4. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.	
5. De lidstaten mogen zich niet laten vertegenwoordigen door personen die werkzaam zijn bij of operationeel gezien verantwoordelijkheid dragen voor de in artikel 6, lid 2, onder b), genoemde nationale agentschappen.	

Or. de

Motivering

Zie amendement 11.

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 22
Artikel 11

Artikel 11	***schrappen***

Sociale partners

1. Wanneer het comité wordt geraadpleegd over een aangelegenheid in verband met de toepassing van dit besluit met betrekking tot het beroepsonderwijs en de beroepsopleidingen, kunnen vertegenwoordigers van de sociale partners, die op voordracht van de Europese sociale partners door de Commissie benoemd zijn, in de hoedanigheid van waarnemer aan de werkzaamheden van het comité deelnemen. Het aantal vertegenwoordigers van de sociale partners moet gelijk zijn aan het aantal vertegenwoordigers van de lidstaten.

2. Deze waarnemers kunnen verwoording van hun standpunt in de notulen van de vergaderingen van het comité eisen.

Or. de

Motivering

Zie amendement 11.

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 23
Artikel 13

Als onderdeel van het proces dat tot een Europa van de kennis moet leiden, kunnen de in het kader van het integrale programma ondersteunde activiteiten***, overeenkomstig de in artikel 10, lid 2, vermelde procedures,*** tezamen met aanverwante programma's en activiteiten van de Gemeenschap ten uitvoer worden gebracht, en met name met die op het gebied van cultuur, media, jongeren, onderzoek en ontwikkeling, werkgelegenheid, ondernemingen, milieu en informatie- en communicatietechnologie.	Als onderdeel van het proces dat tot een Europa van de kennis moet leiden, kunnen de in het kader van het integrale programma ondersteunde activiteiten tezamen met aanverwante programma's en activiteiten van de Gemeenschap ten uitvoer worden gebracht, en met name met die op het gebied van cultuur, media, jongeren, onderzoek en ontwikkeling, werkgelegenheid, ondernemingen, milieu en informatie- en communicatietechnologie.

Or. de

Motivering

Zie amendement 11.

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 24
Artikel 14, lid 1

1. De Commissie draagt ***in samenwerking met de lidstaten*** zorg voor de algehele samenhang en complementariteit met ander relevant beleid en andere relevante instrumenten en activiteiten van de Gemeenschap, en met name met het Europees Sociaal Fonds, de op het menselijk potentieel en mobiliteit gerichte activiteiten van het Kaderprogramma van de Gemeenschap voor onderzoek en ontwikkeling, en het statistisch programma van de Gemeenschap. De Commissie zorgt voor een doeltreffende aansluiting tussen het integrale programma en de programma's en activiteiten op het gebied van onderwijs en beroepsopleiding die in het kader van de pretoetredingsinstrumenten van de Europese Gemeenschap en andere vormen van samenwerking met derde landen en bevoegde internationale organisaties ten uitvoer worden gebracht.	1. De Commissie draagt zorg voor de algehele samenhang en complementariteit met ander relevant beleid en andere relevante instrumenten en activiteiten van de Gemeenschap, en met name met het Europees Sociaal Fonds, de op het menselijk potentieel en mobiliteit gerichte activiteiten van het Kaderprogramma van de Gemeenschap voor onderzoek en ontwikkeling, en het statistisch programma van de Gemeenschap. De Commissie zorgt voor een doeltreffende aansluiting tussen het integrale programma en de programma's en activiteiten op het gebied van onderwijs en beroepsopleiding die in het kader ***van het proces van Bologna en Kopenhagen alsmede*** van de pretoetredingsinstrumenten van de Europese Gemeenschap en andere vormen van samenwerking met derde landen en bevoegde internationale organisaties ten uitvoer worden gebracht.

Or. de

Motivering

Wat de schrapping betreft: zie motivering van amendement 11.

Niet alleen in het algemeen onderwijs maar ook bij de beroepsopleiding moeten kredietpuntensystemen worden ingevoerd en toegepast om de mobiliteit van vakmensen en managers te bevorderen.

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 25
Artikel 14, lid 2

2. De Commissie brengt het comité regelmatig op de hoogte van andere relevante initiatieven van de Europese Gemeenschap op het gebied van levenslang leren en van de samenwerking met derde landen en internationale organisaties.	***schrappen***

Or. de

Motivering

Zie amendement 11.

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 26
Artikel 16, lid 3

3. De lidstaten dienen uiterlijk op 30 juni 2010, resp. 30 juni 2015 verslagen over de uitvoering en effecten van het integrale programma bij de Commissie in.	3. De lidstaten dienen uiterlijk op 30 juni 2010, resp. 30 juni 2015 verslagen over de uitvoering en effecten van het integrale programma bij de Commissie in***; deze verslagen hebben met name betrekking op het toezicht door de lidstaten op de door de nationale agentschappen uitgeoefende activiteiten met het oog op de doelstellingen van het programma***.

Or. de

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 27
Artikel 19, lid 2

2. De operationele details van de activiteiten in lid 1 worden vastgelegd ***volgens de procedure in artikel 10, lid 2***.	2. De operationele details van de activiteiten in lid 1 worden ***door de Commissie*** vastgelegd.

Or. de

Motivering

Zie amendement 11.

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 28
Artikel 21, lid 1, inleidende formule en lid 2

1. De noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Comenius-programma worden bij onderstaande aangelegenheden door de Commissie goedgekeurd ***volgens de beheersprocedure in artikel 10, lid 2***:	1. De noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Comenius-programma worden bij onderstaande aangelegenheden door de Commissie goedgekeurd:
2. Bij alle andere aangelegenheden die niet in lid 1 van dit artikel worden genoemd, worden de noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Comenius-programma goedgekeurd ***volgens de raadplegingsprocedure in artikel 10, lid 3***.	2. Bij alle andere aangelegenheden die niet in lid 1 van dit artikel worden genoemd, worden de noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Comenius-programma ***eveneens door de Commissie*** goedgekeurd.

Or. de

Motivering

Zie amendement 11.

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 29
Artikel 24, lid 3

3. De operationele details van de activiteiten in lid 1 worden vastgelegd ***volgens de procedure in artikel 10, lid 2***.	3. De operationele details van de activiteiten in lid 1 worden ***door de Commissie*** vastgelegd.

Or. de

Motivering

Zie amendement 11.

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 30
Artikel 26, lid 1, inleidende formule en lid 2

1. De noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Erasmus-programma worden bij onderstaande aangelegenheden door de Commissie goedgekeurd ***volgens de beheersprocedure in artikel 10, lid 2***:	1. De noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Erasmus-programma worden bij onderstaande aangelegenheden door de Commissie goedgekeurd:
2. Bij alle andere aangelegenheden die niet in lid 1 van dit artikel worden genoemd, worden de noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Erasmus-programma goedgekeurd v***olgens de raadplegingsprocedure in artikel 10, lid 3.***	2. Bij alle andere aangelegenheden die niet in lid 1 van dit artikel worden genoemd, worden de noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Erasmus-programma ***eveneens door de Commissie*** goedgekeurd.

Or. de

Motivering

Zie amendement 11.

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 31
Artikel 29, lid 2

2. De operationele details van dit soort activiteiten worden vastgelegd ***volgens de procedure in artikel 10, lid 2***.	2. De operationele details van dit soort activiteiten worden ***door de Commissie*** vastgelegd.

Or. de

Motivering

Zie amendement 11.

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 32
Artikel 31, lid 1, inleidende formule en lid 2

1. De noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Leonardo da Vinci-programma worden bij onderstaande aangelegenheden door de Commissie goedgekeurd ***volgens de beheersprocedure in artikel 10, lid 2***:	1. De noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Leonardo da Vinci-programma worden bij onderstaande aangelegenheden door de Commissie goedgekeurd:
2. Bij alle andere aangelegenheden die niet in lid 1 van dit artikel worden genoemd, worden de noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Leonardo da Vinci-programma goedgekeurd ***volgens de raadplegingsprocedure in artikel 10, lid 3***.	2. Bij alle andere aangelegenheden die niet in lid 1 van dit artikel worden genoemd, worden de noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Leonardo da Vinci-programma ***eveneens door de Commissie*** goedgekeurd.

Or. de

Motivering

Zie amendement 11.

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 33
Artikel 34, lid 2

2. De operationele details van dit soort activiteiten worden vastgelegd ***volgens de procedure in artikel 10, lid 2***.	2. De operationele details van dit soort activiteiten worden ***door de Commissie*** vastgelegd.

Or. de

Motivering

Zie amendement 11.

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 34
Artikel 36, lid 1, inleidende formule en lid 2

1. De noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Grundtvig-programma worden bij onderstaande aangelegenheden door de Commissie goedgekeurd ***volgens de beheersprocedure in artikel 10, lid 2***:	1. De noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Grundtvig-programma worden bij onderstaande aangelegenheden door de Commissie goedgekeurd:

2. Bij alle andere aangelegenheden die niet in lid 1 van dit artikel worden genoemd, worden de noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Grundtvig-programma goedgekeurd ***volgens de raadplegingsprocedure in artikel 10, lid 3.***	2. Bij alle andere aangelegenheden die niet in lid 1 van dit artikel worden genoemd, worden de noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Grundtvig-programma ***eveneens door de Commissie*** goedgekeurd.

Or. de

Motivering

Zie amendement 11.

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 35
Artikel 37, letter d)

d) bevorderen van het leren van talen en ondersteunen van de verscheidenheid op taalgebied in de lidstaten;	***schrappen***

Or. de

Motivering

Het taalonderricht is reeds gedekt door de sectorale programma's. De in het transversale programma voor het taalonderricht bestemde financiële middelen kunnen verdeeld worden over de desbetreffende specifieke programma's.

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 36
Artikel 37, letter e)

e) ondersteunen van de ontwikkeling van op ICT gebaseerde inhoud, diensten, pedagogische benaderingen en manieren van werken op het gebied van het levenslang leren;	***schrappen***

Or. de

Motivering

De inhoud van de informatie- en telecommunicatietechnologie wordt reeds gedekt door de sectorale programma's. De in het transversale programma voor het overdragen van inhoud van de informatie- en telecommunicatietechnologie bestemde financiële middelen kunnen verdeeld worden over de desbetreffende specifieke programma's.

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 37
Artikel 39, lid 1, inleidende formule en lid 2

1. De noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het transversale programma worden bij onderstaande aangelegenheden door de Commissie goedgekeurd ***volgens de beheersprocedure in artikel 10, lid 2***:	1. De noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het transversale programma worden bij onderstaande aangelegenheden door de Commissie goedgekeurd:
2. Bij alle andere aangelegenheden die niet in lid 1 van dit artikel worden genoemd, worden de noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het transversale programma goedgekeurd ***volgens de raadplegingsprocedure in artikel 10, lid 3***.	2. Bij alle andere aangelegenheden die niet in lid 1 van dit artikel worden genoemd, worden de noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het transversale programma ***eveneens door de Commissie*** goedgekeurd.

Or. de

Motivering

Zie amendement 11.

Amendement ingediend door Magda Kósáné Kovács

Amendement 38
Artikel 42, lid 2, letter e) (nieuw)

	e) het Europees Interuniversitair Centrum voor mensenrechten en democratisering te Venetië;

Or. fr

Amendement ingediend door Magda Kósáné Kovács

Amendement 39
Artikel 42, lid 2, letter f) (nieuw)

f) het Europees Agentschap voor de ontwikkeling van het bijzonder onderwijs te Wenen;

Or. fr

Amendement ingediend door Magda Kósáné Kovács

Amendement 40
Artikel 42, lid 2, letter g) (nieuw)

g) het Internationaal Europees Opleidingscentrum te Thessaloniki.

Or. fr

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 41
Artikel 44, lid 1, inleidende formule en lid 2

1. De noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Jean-Monnet-programma worden bij onderstaande aangelegenheden door de Commissie goedgekeurd ***volgens de beheersprocedure in artikel 10, lid 2***:	1. De noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Jean-Monnet-programma worden bij onderstaande aangelegenheden door de Commissie goedgekeurd:
2. Bij alle andere aangelegenheden die niet in lid 1 van dit artikel worden genoemd, worden de noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het transversale programma goedgekeurd ***volgens de raadplegingsprocedure in artikel 10, lid 3***.	2. Bij alle andere aangelegenheden die niet in lid 1 van dit artikel worden genoemd, worden de noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het transversale programma ***eveneens door de Commissie*** goedgekeurd.

Or. de

Motivering

Zie amendement 11.

Amendement ingediend door Herbert Reul

Amendement 42
Bijlage, letter B, punt 8

In het verlengde van artikel 15 van onderhavig besluit worden minimumbedragen voor de sectorale programma's op de begroting gereserveerd, waarbij de verhouding tot het in datzelfde artikel vastgelegde financiële kader als volgt is:	In het verlengde van artikel 15 van onderhavig besluit worden minimumbedragen voor de sectorale programma's op de begroting gereserveerd, waarbij de verhouding tot het in datzelfde artikel vastgelegde financiële kader als volgt is:
Comenius 10%	Comenius 10%
Erasmus ***40%***	Erasmus ***35%***
Leonardo da Vinci ***25%***	Leonardo da Vinci ***30%***
Grundtvig 3%	Grundtvig 3%

Or. de

Motivering

Bij de verdeling van de financiële middelen over de diverse programma's moet de gelijkwaardigheid van de beroepsopleiding en het algemeen onderwijs gewaarborgd worden.